

Appendix 1: Glossary

Glossary of Maaori terms		
Te Reo Maaori term	English terminology	Scientific term
A		
Ariari	Board used during whitebaiting	
Aroha	Show sincerity and mutual respect	
Atua	Ancestor with continuing influence, god, supernatural being, deity	
Aua	Yellow eyed mullet	<i>Aldrichetta forsteri</i>
Awa	River, stream, creek	
H		
Hani-a-te-waewae-i-kimi-atu	The male element	
Hapuu	Sub-tribe	
Harakeke	Flax	<i>Phormium tenax</i>
Hui	Assemble, assembly, meeting, gathering	
I		
Iinanga	Common galaxias, juveniles are a component of the whitebait catch	<i>Galaxias maculatus</i>
Iwi	Tribe, nation, people, society	
K		
Kaaeo	Freshwater mussel	<i>Hyridella menziesi</i>
Kaainga	Home, abode, dwelling	
Kaakahi	Freshwater mussel	<i>Hyridella menziesi</i>
Kahikatea	White pine	<i>Dacrycarpus dacrydioides</i>
Kai	Eat, food, dine	
Kai awa	Food from the river	
Kaihoe	Paddler, rower	
Kaitiaki	Guardian, caretaker, manager, trustee	
Kaitiakitanga	Guardianship	
Kanohi kitea	The 'seen face'	
Karakia	Incantation, prayer, chant	
Kaumatua	Elder (singular), not gender specific	
Kaumaatua	Elders (plural), not gender specific	
Kaupapa	Strategy, theme, philosophy	
Kawa	Ceremonial rituals, protocol	
Kiingitanga	The King Movement - a movement which developed in the 1850s, established to stop the loss of land and promote Maaori authority, to maintain law and order, and to promote traditional values and culture	
Koikoi	Species of fern	<i>Blechnum minus</i>
Kooaro	Climbing galaxias, juveniles are a	<i>Galaxias brevipinnis</i>

	component of the whitebait catch	
Koohanga	Nest, nursery	
Kookopu	Galaxiids (including banded, giant, and short jaw kookopu), juveniles are a component of the whitebait catch	
Koorero	Speech, narrative, story, news, account, discussion, conversation, discourse	
Kooura	Freshwater crayfish	<i>Paranephrops spp.</i>
Koowhai	Trees in the genus <i>Sophora</i> native to New Zealand	<i>Sophora spp.</i>
Korimako	Bellbird	<i>Anthornis melanura</i>
Koroneihana	Coronation - the year's biggest gathering of followers of the Kiingitanga, celebrating the anniversary of the anointing of the King (or Queen)	
Korowai	Cloak	
Kuia	Female elder	
Kura	School, education, learning, gathering. (Kura kaupapa are schools which operate under Maori custom, using Maori as the medium of instruction)	
Kuta	Great spike rush, bamboo spike-sedge	<i>Eleocharis sphacelata</i>
M		
Maahaki	Exercise humility	
Maanuka	Tea tree	<i>Leptospermum scoparium</i>
Maaori	Indigenous person of <i>Aotearoa/</i> New Zealand	
Maatauranga Maaori	Maaori knowledge - the body of knowledge originating from Maaori ancestors, including the Maaori world view and perspectives, Maaori creativity and cultural practices	
Mahinga kai	Food gathering areas	
Maimai aroha	Lament, mourn /expression of affection shown to the person who has passed away	
Mana	Prestige, authority, control, power, influence, status, spiritual power, charisma - mana is a supernatural force in a person, place or object	
Mana o Te Awa	Seeks respect for: <ul style="list-style-type: none"> • He tupuna awa (ancestral river) • Whakapapa and unity of the River tribes • The unique relationship of the people with the River • Responsibilities of Waikato-Tainui and other river iwi to protect the mana of the River 	

Mana Whakahaere	Refers to the authority that Waikato-Tainui and other river iwi have established in respect of the River, over many generations	
Manaaki tangata	practise reciprocity and generosity	
Manaakitanga	Hospitality (ability of hosts to care for their visitors), kindness, blessing	
Manuhiri	Visitor, guest	
Marae	Sacred meeting place, courtyard in front of the wharenuī (meeting house)	
Mate Maaori	Spiritual sickness (from a Maaori worldview)	
Mauri	Life principal/force, entity	
Mokopuna	Grandchild, descendant	
<u>N</u>		
Nгаа Aitanga a Tiki	Descendents of Tiki, human beings	
Ngaawhaa	Geothermal hot pools, boiling spring, volcanic activity, boiling mud pool, fumarole, sulphur water, geyser	
<u>P</u>		
Paa	Traditional settlement	
Paa tuna	Eel weirs	
Paanui	Announcement, advertise	
Paatiki	Flounder	<i>Rhombosolea plebeia</i>
Piiharau	Lamprey	<i>Geotria australis</i>
Poorohe	Common smelt	<i>Retropinna retropinna</i>
Poukai	Annual visitation to marae aligned to the Kiingitanga – to contribute and discuss important tribal affairs, to feed the widowed, bereaved and the destitute	
Puhi	Variety of tuna, Waikato-Tainui term	
<u>R</u>		
Raahui	To put in place a temporary ritual prohibition, closed season, ban, reserve - traditionally a raahui was placed on an area, resource or stretch of water as a conservation measure or as a means of social and political control for a variety of reasons which can be grouped into three main categories: pollution by tapu, conservation and politics	
Raaranga	Weaving arts	
Rama kooura	Spotlighting - to catch kooura by torchlight	
Rangatahi	Youth, younger generation	
Rangatira	Chief (male or female), leader, proprietor - qualities of a leader is a	

	concern for the integrity and prosperity of the people, the land, the language and other cultural treasures and an assertive and sustained response to outside forces that may threaten these	
Rangatiratanga	Sovereignty, chieftainship, leadership, right to exercise authority, chiefly autonomy, self-determination, self-management, ability to lead, ownership	
Raupatu	Invasion and war by land and by the Waikato River, and subsequent confiscation of Waikato lands	
Raupoo	Bullrush, cat's-tail	<i>Typha orientalis</i>
Riiringi	To pour, sprinkle (water)	
Rohe	Tribal boundary, district, region, territory, area, border (of land)	
Rongoaa	Remedy, medicine, drug, cure, medication, treatment, solution (to a problem), tonic	
Ruru	Morepork	<i>Ninox novaeseelandiae</i>
<u>I</u>		
Tamariki	Children	
Taangata whenua	People of the land, locals, host, resident, people born of the whenua, i.e. of the placenta and of the land where the people's ancestors have lived and where their placenta are buried	
Tangi	Mourn, funeral	
Tangihanga	Weeping, crying, funeral, rites for the dead	
Taniwha	Metaphor for a chief, a monster good and bad that resides in water, taniwha take many forms from logs to reptiles and whales and often live in lakes, rivers or the sea. They are often regarded as guardians by the people who live in their territory/Also can be an area to be aware of danger/kia tuupato – see tapu	
Taonga	Goods, possessions, effects, treasure, gifts, something prized	
Taonga tuku iho	Treasure handed down, similar to inheritance	
Tapu	Restriction - a supernatural condition. A person, place or thing is dedicated to an atua and is thus removed from the sphere of the profane and put into the sphere of the sacred. It is untouchable, no longer to be put to common use.	

	Tapu was used as a way to control how people behaved towards each other and the environment, placing restrictions upon society to ensure that society flourished	
Tau kooura	Te Arawa method of catching kooura	
Te Ira Atua	God essence	
Te Reo Maaori	Maaori language	
Te Ture Whaimana	The Vision and Strategy for the Waikato River	
Teina (singular), teeina (plural)	Younger brother(s) (of a male), younger sister(s) (of a female), junior relative(s)	
Tikanga	Correct procedure, custom, habit, lore, method, manner, rule, way, code, meaning, plan, practice, convention	
Toetoe	Species of tall grasses native to New Zealand	<i>Cortaderia spp.</i>
Tohu	Sign, identify, mark, symbol, indicate	
Tootara	Species of podocarp tree endemic to New Zealand	<i>Podocarpus totara</i>
Tuakana (singular), Tuaakana (plural)	Elder brother (of a male), elder sister (of a female), senior relative	
Tuna	Freshwater eel	<i>Anguilla dieffenbachii</i> (longfin); <i>Anguilla australis</i> (shortfin)
Tupuna (singular), tuupuna (plural)	Ancestor(s)	
Awa tupuna	Ancestral river	
Tuuii	Parson bird	<i>Prosthemadera novaeseelandiae</i>
Tuurangawaewae	A place to stand, home ground, place where one has rights of residence and belonging through kinship and whakapapa	
Tuupatotanga	Demonstrate caution	
U		
Urupaa	Cemetery, burial place, graveyard	
W		
Waahi tapu	Shrine, sanctuary, sacred area/place	
Waananga	Place of learning	
Wai	Water	
Wairua	Spirit, soul	
Waka	Canoe	
Waka ama	Outrigger canoe	
Waka taua	War canoe	
Waka tiwai	Dugout canoe with attached sides	
Whaanau	Extended family, family group, to be born	

Whakairo	Carving	
Whakamaa	Be ashamed, shy, bashful, embarrassed	
Whakapapa	Genealogy, genealogical table, lineage, descent, ancestry	
Whakawhanaungatanga	Honour relationships	
Whanaungatanga	Relationship, kinship, sense of family connection - a relationship through shared experiences and working together which provides people with a sense of belonging. It develops as a result of kinship rights and obligations, which also serve to strengthen each member of the whaanau. It also extends to others to whom one develops a close familial, friendship or reciprocal relationship	
Whareweku	Bracken fern bundles, component of the tau kooura	
Whenua	Land, country, earth, placenta, afterbirth	